



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

4704-е заседание

Четверг, 13 февраля 2003 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Плойгер (Германия)

Члены:

Ангола	г-н Лукаш
Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Белинга Эбуту
Чили	г-н Вальдес
Китай	г-н Ван Инфань
Франция	г-жа д'Ашон
Гвинея	г-н Траоре
Мексика	г-жа Арсе де Жаннет
Пакистан	г-н Халид
Российская Федерация	г-н Гатилов
Испания	г-н Ариас
Сирийская Арабская Республика	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки	г-н Уильямсон

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение г-ну Кирану Прендергасту, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам.

Решение принимается.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

На данном заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Кирана Прендергаста, заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам. Я предоставляю ему слово.

Г-н Прендергаст (*говорит по-английски*): В период, прошедший со времени моего последнего брифинга, проведенного для Совета 16 января, накал насилия в отношениях между израильтянами и палестинцами не ослабевал, в результате чего лишь возросли число погибших и получивших увечья и масштабы разрушений. Помимо того, на оккупированных палестинских территориях усугубляется гуманитарный кризис.

Что касается политической стороны дела, то 28 января в Израиле состоялись парламентские выборы, в результате которых существенно увеличилось количество мест от партии «Ликуд», возглавляемой премьер-министром Ариэлем Шароном. Президент Кацав попросил г-на Шарона сформировать новое правительство. Новое израильское правительство может рассчитывать на сотрудничество и полную поддержку международного сообщества, если оно будет предпринимать шаги, способные приблизить нас в контексте израильско-палестинского конфликта к предусмотренному ре-

зольцией 1397 (2002) Совета Безопасности решению на основе принципа двух государств, благодаря которому удалось бы достичь мира и безопасности для обоих народов.

Мы приветствуем сообщения о состоявшейся на прошлой неделе личной встрече между премьер-министром Шароном и спикером палестинского Законодательного собрания г-ном Ахмедом Курей, известным как Абу Ала. Будем надеяться, что это станет началом возобновленного диалога между правительством Израиля и Палестинской администрацией в направлении достижения договоренности о прекращении огня, что значительно способствовало бы прогрессу в деле восстановления доверия и диалога между сторонами.

В отсутствие перспективы хоть какого-то продвижения вперед на политическом фронте трудно представить себе, как можно остановить нынешний цикл насилия и контрнасилия. Как я уже отмечал, насилие в этом регионе активизируется и изо дня в день растет число погибших. Со времени моего последнего брифинга погибло 65 палестинцев и 7 израильтян; таким образом, общее число погибших с начала второй «интифады» в сентябре 2000 года составляет более чем 2300 палестинцев и почти 700 израильтян. Генеральный секретарь глубоко встревожен продолжающейся гибелью людей и серьезно обеспокоен тем, что будет с израильским и палестинским народами, а также со всем ближневосточным регионом, если на смену смерти и разрушению не придут мир и примирение.

Развитие событий в последний месяц дает мало оснований для оптимизма и не оставляет возможности для самоуспокоения. 25 января, после того как палестинцы выпустили несколько ракет «Кассам» по израильским населенным пунктам, расположенным в секторе Газа и за его пределами, Израильские силы обороны (ИДФ) вошли в город Газу, что стало их самой крупной операцией в секторе Газа с сентября 2000 года. В результате этого израильского вторжения 13 палестинцев погибли, а десятки были ранены.

Как отмечалось на предыдущих брифингах, от израильских военных операций зачастую больше всего страдает палестинское гражданское население. Израиль имеет право на самооборону, но он должен осуществлять ее в рамках международного права. Как на оккупирующую державу на Израиль

возложены особые обязанности, которые четко определены и обозначены в четвертой Женевской конвенции. К сожалению, действия Израиля слишком часто расходятся с этими обязанностями. Мы, например, обеспокоены продолжающейся израильской политикой разрушения палестинских домов. В районе Хеврона в ходе вторжения ИДФ 30 января было разрушено 22 палестинских дома в самом городе и в его окрестностях. ИДФ объявили о том, что 3, 4 и 8 февраля четыре дома было разрушено соответственно в Бейт-Фурике — в районе Наблуса, в лагере беженцев в Муаси — в центральной части сектора Газа и в городе Наблусе. Эти разрушения являются, на наш взгляд, мерами коллективного наказания, нарушающими международное гуманитарное право и противоречащими обязанностям Израиля как оккупирующей державы.

В ходе того же рейда в Хевроне от 30 января израильскими бульдозерами было снесено 100 торговые точки на хевронском рынке. Ранее, 21 января, ИДФ снесли 62 магазина и торговые точки в палестинской деревне Назлат Исса, в районе Тулькарма.

Со времени моего последнего брифинга в результате нападений, проведенных палестинскими группами, были убиты семь израильтян, в том числе один мирный житель. Израиль продолжает сообщать о перехвате террористов-смертников, пытающихся проникнуть на израильскую территорию. Генеральный секретарь последовательно и постоянно осуждает террористические акты как нравственно недопустимые. Они также являются контрпродуктивными, ибо терроризм подрывает усилия по обеспечению законных национальных чаяний палестинцев и является препятствием для возобновления устойчивого мирного процесса.

Мы приветствовали усилия правительства Египта по поощрению с помощью организованных им в Каире встреч переговоров между палестинскими группировками о прекращении огня. Мы призываем все заинтересованные стороны сделать все возможное для содействия продолжению и плодотворному завершению этого диалога.

16 января я сообщал членам Совета о том, что «со времени моего предыдущего брифинга гуманитарная ситуация на оккупированной палестинской территории несколько не улучшилась, и Израиль до сих пор не выполнил обещаний, которые он дал в августе прошлого

года Личному посланнику Генерального секретаря по гуманитарным вопросам». (S/PV.4685, стр. 3)

К сожалению, жесткая блокада и режим комендантского часа продолжают вызывать ухудшение экономических условий на Западном берегу и в секторе Газа и препятствовать деятельности международного сообщества доноров. Пользуясь возможностью, я хочу вновь напомнить Израилю как оккупирующей державе о его обязанностях согласно четвертой Женевской конвенции и о его ответственности за благополучие палестинского населения.

Одновременно с продолжающимся ухудшением гуманитарной ситуации происходит, к сожалению, снижение возможностей международного сообщества в плане реагирования на растущие потребности палестинцев. Генеральный комиссар Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) г-н Петер Хансен предупреждает, что к концу следующего месяца его организации грозит опасность того, что у нее закончатся ресурсы для оказания чрезвычайной помощи на Западном берегу и в секторе Газа. Сегодня БАПОР обеспечивает пропитание 1,1 миллиона человек на оккупированной палестинской территории. Этот кризис возник потому, что призыв БАПОР о предоставлении ему 94 млн. долл. США для пополнения его сокращающегося чрезвычайного фонда в основном остался без ответа.

Мы призываем международное сообщество щедро отреагировать на призыв БАПОР с тем, чтобы предотвратить снижение его способности продолжать откликаться на все более частные призывы о помощи. Хотя основной способ урегулирования гуманитарного кризиса на Западном берегу и в секторе Газа заключается в отмене комендантского часа и снятии блокады в целях содействия возобновлению экономической жизни на оккупированной палестинской территории, тем не менее для удовлетворения насущных потребностей людей необходима поддержка БАПОР со стороны доноров.

Должен сказать, что на фоне этой весьма мрачной картины имеется ряд пока еще слабых, но позитивных признаков, вселяющих в нас надежду. Палестинский процесс реформ продолжается, при активной поддержке международного сообщества. Вслед за организованной в прошлом месяце в Лон-

доне премьер-министром Блэром встречей по вопросу о палестинской реформе последует новая серия встреч. Среди них, во-первых, встречи послов «четверки»; во-вторых, донорская встреча на уровне столиц Специального комитета связи по вопросам оказания международной помощи палестинскому народу; и, в-третьих, заседания Целевой группы по палестинской реформе. Все эти мероприятия пройдут в Лондоне в период с 18 по 20 февраля. Организация Объединенных Наций и другие участники надеются развить успех январской встречи и придать новый стимул процессу реформы, а также усилиям стран-доноров по урегулированию гуманитарного кризиса.

Специальный координатор Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личный представитель Генерального секретаря при Палестинской администрации г-н Терье Рёд Ларсен и двое его сотоварищей, представляющих «четверку», — посол Моратинос (Европейский союз) и посол Вдовин (Российская Федерация) — встретились 11 февраля с Председателем Арафатом и высокопоставленными должностными лицами Палестинской администрации. Они обсудили предстоящие лондонские встречи и призвали Председателя Арафата предпринять смелые и незамедлительные шаги в поддержку институциональной реформы и реформы в области безопасности в преддверии этих встреч. Представители «четверки» проведут последующие встречи с г-ном Арафатом и другими высокопоставленными палестинскими официальными лицами позднее на этой неделе. Г-н Рёд Ларсен также поддерживает по этому вопросу тесные контакты с высокопоставленными представителями Израиля и соседних стран.

Переходя к другим событиям, имевшим место после прошлого брифинга в Совете, должен сказать здесь о том, что наблюдается рост напряженности вдоль «голубой линии». 21 января, после почти пяти месяцев относительного спокойствия, боевики «Хезболлы» обстреляли из минометов и ракет позиции ИДФ в сельскохозяйственном районе Шаба, что, безусловно, было явным нарушением «голубой линии». Вскоре после этого ИДФ предприняли ответные действия, приведшие, к сожалению, к жертвам среди мирного ливанского населения: один человек был убит и один ранен.

Я хотел бы еще раз отметить, что в июне 2000 года Генеральный секретарь подтвердил, а Совет Безопасности одобрил вывод израильских войск из Ливана в соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности. При этом и Израиль и Ливан обещали соблюдать линию, установленную Организацией Объединенных Наций в этих целях, известную под названием «голубая линия». Поэтому правительство Ливана должно выполнить свои обязанности по обеспечению спокойствия вдоль всей этой линии. Мы отмечаем развертывание дополнительных контингентов Объединенных сил безопасности Ливана на юге страны и надеемся, что это является доказательством приверженности ливанских властей обеспечению спокойствия.

Израильские военные самолеты продолжают систематически нарушать «голубую линию» и ливанское воздушное пространство. Различные источники, в том числе Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), сообщают, что в последнюю неделю января число таких нарушений воздушного пространства резко увеличилось. Израильские истребители, как сообщают, летают над населенными районами на низкой высоте. Правительство Ливана направило протест Организации Объединенных Наций по поводу этих нарушений воздушного пространства страны. Пролеты израильских самолетов и обстрелы этих самолетов ливанской зенитной артиллерией могут привести к усилению напряженности, в особенности в нынешней и без того напряженной обстановке.

Я хотел бы также сказать, что вопрос забора воды из рек Хасбани и Ваззани продолжает оставаться причиной сохранения напряженности между Ливаном и Израилем. Правительство Ливана выразило готовность попытаться найти согласованное решение на основе переговоров с помощью добрых услуг Генерального секретаря. Однако правительство Израиля пока еще не дало согласия на использование добрых услуг Организации Объединенных Наций в целях достижения договоренности между обеими сторонами по вопросу водозабора в этом районе. Тем временем, пока этот вопрос не будет разрешен, мы призываем правительство Ливана продолжать выполнять свое обещание и обеспечивать, чтобы его проекты водоиспользования не выходили за рамки, указанные в его докладе.

В прошлом месяце я сообщил Совету о произошедшей 8 января в районе Голанских высот пе-

рестрелке, в результате которой был убит сирийский солдат. Я бы хотел воздать должное Израилю и Сирии за подход, который они избрали в целях урегулирования этого инцидента и недопущения дальнейшего усиления напряженности. Однако этот инцидент послужил нам напоминанием об исключительно напряженной обстановке на Голанских высотах. Обе стороны должны действовать крайне осторожно при полном соблюдении условий Соглашения о разъединении. Я уверен, что они будут следовать этим принципам. Обе стороны должны также воздерживаться от принятия любых действий, которые могут поставить под угрозу статус-кво и привести к новым трениям.

Весь Ближний Восток переживает сейчас исключительно опасный период, и я хотел бы настоятельно призвать все стороны проявлять максимальную сдержанность как на словах, так и на деле. Необходимо предпринять все усилия в целях укрепления стабильности и, соответственно, избегать действий, которые могут привести к дальнейшей дестабилизации сложившейся в настоящее время обстановки.

Положение на Ближнем Востоке по-прежнему остается весьма серьезным. Несмотря на это, наиболее перспективным способом обеспечения безопасности израильского и палестинского народов и достижения всеобъемлющего мира в регионе по-прежнему является осуществление предложенной «четверкой» программы действий. Положенный в основу этой программы действий подход, предусматривающий одновременное решение тесно связанных между собой вопросов обеспечения безопасности, прогресса в политической области и экономического развития, позволит обеспечить, чтобы прогресс, достигнутый в каждой из этих областей, содействовал достижению прогресса в остальных областях. Мы по-прежнему убеждены в том, что скорейшее осуществление данной программы действий позволит вывести ситуацию из тупика и даст возможность народам Израиля и Палестины приступить к активному поиску путей осуществления своих законных чаяний за столом переговоров. В рамках этого процесса стороны могли бы претворить в жизнь видение двух государств — Израиля и независимой, жизнеспособной, суверенной и демократической Палестины — живущих бок о бок в условиях мира и безопасности.

Чем дольше будет затягиваться осуществление этого видения, тем больше израильтяне и палестинцы будут отдаляться друг от друга и тем больше времени им потребуется для укрепления доверия и уверенности, являющихся неперенным условием обеспечения взаимных гарантий безопасности и, в конечном счете, справедливого и всеобъемлющего урегулирования. Реализация этого видения целиком и полностью зависит от политической воли сторон. Однако международное сообщество и «четверка», на коллективной и индивидуальной основе, также должны продолжать последовательно призывать стороны искренне поддержать это видение и программу действий и встать на путь их осуществления.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю заместителя Генерального секретаря за его всеобъемлющий брифинг.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я хотел бы пригласить членов Совета провести неофициальные консультации, с тем чтобы продолжить обсуждение этого вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.